

GAZETA

DE TRANSILVANIA.

ANŞA

(КЪ ПРЕАНАЛТА БОИЕ.)

AL VII-LEA

N^o 6.

Brasov, 20. Ianuarie.

1844.

Газета ачеста есе печлат де дов' ори не септ'мънъ. Прецъ еї дупрезитъ къ ал ф'оіей пентрѣ минте, шимъ ши литературѣ есте не зп ан 8 ф'олрні (24 доцечері) ар'иит дп афаръ, іар дп Брашов 7 ф'олр. арц. Презвтерация пентрѣ Брашов ши динѣт се фаче ла редацїе ши ла едіторъ, іар дп афаръ ла н. н. поцде ши ла шидїї поцрї DD. коллекторї ши ашпте дп Іанї ла D. Dim. Nika, іар дп Бъквредїї ла D. Іосїѣ Романов ши ла D. Фрїдр. Валвазм, лїврарїї.

TRANSILVANIA.

Брашов, 29. Іанваріе. Дъпъ че нїме нъ се д'андоїеце, кѣмкъ не сѣт пїчоареле тѣнцилор се афлъ чеа маї грасѣ, маї прїпчоасѣ ши тотдеодатъ ши чеа маї тѣлтъ пѣшѣне, фїнд къ локърїле челе маї делоасе нъ се пот д'нтревінда спре алт скоп де кѣт спре ачеса, апої дар каре е прїчина, де лѣквїторїї де прїп прецїуръ Брашовълї нъ прѣсеск вїте де о калїтате маї повїл? кѣнд тотъши бої чеї марї, карїї се афлъ дп прецїуръ дїнагълї Търда, Клѣж ши дп дїстрїктъ Бїстрїцеї, ши карїї кѣ прїлежъл тѣргарїлор челор марї, се кѣмпъръ прїп пегъцторїї карїї вїн де кѣтре Țugaria, знде аѣ арвзлїте пѣшѣнї д'нтїсе, дп каре дпграше ши де асемenea вїте кѣ коарне марї, ши дп дїстрїктъ ачеста ар деспѣгъвї пе економїї д'нтрепрїнзторї д'нтрѣн кїп тѣлцѣтїорїѣ? Каїї че се чер дп тот ашл пентрѣ кавалерїа д'мпърѣтеаскъ ши дїнтре карїї зпїї се даѣ кѣ кѣте 300 ф.л. в.в. аѣ п'ар пѣтеа сѣ се прѣсаскъ ши прїп дїстрїктъ Брашовълї? Ла ачеста респвнде зп пѣвлїчїст дп ф'оаїа пемдаскъ дїп Брашов, кѣмкъ прїчина чеа маї де фрїнте ар фї деаса фѣраре де вїте ши маї алес де каї, че се д'нтрепрїнде дп дїнѣтѣл ачеста доар маї дес де кѣт дп орї каре алтѣл ал тѣптоасеї поастре патрїї. Де се д'нтѣмплѣ сѣ аїѣ зп дѣран врезн кал маї повїл, ши л словоаде вара ла пѣшѣне, ачела маї кѣрѣнд дши перде калеа, ачела е чел дїп тѣїѣ каре вате дп окїї фѣрълї, апої нѣсторъл дп плетече, дар кѣ зп прец тѣлт маї тїк, де кѣт с'ар пѣтеа вїнде ачела д'нтрѣн тѣрг де царѣ. Нѣ ва фї де прїсос а алѣтѣра ачї о сѣтѣ де тодї каїї ши боїї че с'аѣ фѣрат дп а. тр. дела лѣквїторїї дїп д'нтрег дїстрїктъ Брашовълї, каре фаче 223 де каї ши 12 вої, дп прец де 14,890 ф.л. ши 30 кр. в.в. прецїцї кѣ кїпѣл чел маї де жос. Де ачї се веде, кѣт де пѣдїп е сїгѣрїсїтѣ аверea лѣквїторїлор коптрївїторї ла тоате грезѣцїле ши поверїле че ажзпг пѣ царѣ, де знде ар зрѣа, ка фїе каре патриот сѣ кѣцете ла врезн мїжлок д'пнедекторїѣ де зп асемenea рѣѣ котъп каре пе зї че мерѣе

тот маї таре се д'нтѣлече. Пе лѣпгъ тѣсзреле че се пѣзеск пѣлѣ акѣм дп прївїнда ачеста, поате фѣръл сѣ веа сїгѣр дп кѣрчїѣма локълї, фѣрѣ а се теме, кѣ ва венї врезн жѣрат ал сатѣлї ши л ва neodixnї; кѣчї адесе с'аѣ д'нтѣмплат де зп асемenea жѣрат аѣ прїмїт дїп тѣпа хоцѣлї пѣхаръл кѣ ветѣрѣ ши аѣ вет, дїп фрїкъ кѣ каса ши шѣреле сале сѣнт аконерїте кѣ паїе, прїп зрѣтаре зшор іаѣ фок, вїтеле сале дп зак тогѣ вара пе кѣмп, еспѣсе ла тот фелїл де ісвѣндѣ че ар черка зп асемenea хоц, ла д'нтѣмпларе кѣнд жѣратъл іар прїчинї кѣт де пѣдїп сѣпѣраре. Бїне ар фї кѣнд с'ар рѣдїка пентрѣ д'нтрег дїстрїктъ о armie де пѣлїашї, карїї ар ста сѣнт прївегереа зпїї кѣпїтан лѣквїторїѣ дп четате, ши каре ла асемenea д'нтѣмплѣрї п'ар крѣца нїчї о остепеалѣ, зѣмълѣнд дїп сат дп сат кѣ пѣлїашї сѣї, карїї с'ар пѣтеа фаче дїп солдацїї пенсїонацїї, де карїї се афлъ дп тот сатѣл кѣте 4—5, ши карїї с'ар і влѣгѣнї кѣ сїгѣрѣ скѣтїнда дела тоате грезѣцїле сатѣлї, ачещїа шїнд тоате зпгїзрїле локърїлор, ши кѣпоскѣнд пе тодї стрїнїї че се афлъ прїп сат, д'ндатѣ ар пѣтеа да дп зрѣа хоцїлор. Пѣлїашї с'ар пѣтеа арѣа ка odinórъ, ши д'пгѣрцї дѣпѣ кѣм чере тревїнда, д'псѣ чел пѣдїп патрѣ сѣ фїе ла зп сат. Пе лѣпгъ ачеста ф'оарте вїне с'ар маї пѣтеа ажѣта вѣпѣстареа лѣквїторїлер ши прїп лѣдїреа іпстїтѣтѣлї де асїгѣранцѣ пентрѣ фок, прїп орѣндзїреа зпїї педепсе маї аспре асѣпра фѣрїлор че се копвїнг де крїта фѣкѣтѣ, ши дп сѣѣршїт прїп пеклїпїта пѣзїре а порѣпчїлор де кѣрте сѣпѣтоаре пентрѣ педлгѣдїреа де а се пѣтеа вїнде вїтеле афарѣ де тѣргъл пѣвлїк. О даторїе а пѣмїдїлор пѣлїашї ар фї а прїнде пе зпїї вагазпзї, че іар ведеа пегѣцѣторїнд кѣ вїте, фїнд де алтїнтрїлеа оаменї фѣрѣ кѣпѣтїїѣ.

Сївїїѣ, 23. Іанваріе. Пентрѣ факълтатеа іѣрїдїкѣ, с'аѣ шк'оала де лецї че прїп дпалта д'нтѣрїре се дескїде дп ашл ачеста, с'аѣ депѣтїт прїп зпїверсїтате пѣлѣ акѣм треї професорї: d. d. Мілер дїп Песта, Цїмерман професоръ де іѣра дїп Сївїїѣ ши секретарїл офїціолатълї дїп Нокрїх d. Хап. О профе

съръ, кареа дъпъ ранг се сокотеце а треіа, пълъ акъм есте дпкъ некъпрінсъ.

Дп 23. але ачестеіа се дпнъ ачі о адъ-паре а сказълъі сѣнт прешедінда въргермаі-стерълъі Іоан D. Ціглер, ъвіептъл десватереі аѣ фост дѡвъ планърі: зпъл пентрѣ регълареа адълъреі націонале съсещі дп тпмпъл діетеі, алтъл пентрѣ дптокміреа зпві статът пентрѣ пріпіреа кавселор че се апелсазъ ла форъл зпверсітъдѣі съсещі. Чел дпн тѣі се прімі къ чева прескпмърї атпгътоаре де адецереа пресідіълъі ші де сігърісіреа армоніеі релъ-цілор че фак депътаціі кътре тріміцъторіі сѣі. Ал доілеа се лптъдъ къ зп глас де къ-тре тоді. Тот ресълтатъл ачестор десватері се хотъръ а се ащерне ла трівналъл зп-версітъдѣі.

Клѣж, 23. Іанваріе. Екселеңдіа са D. гъвернеръл Трансілваніеі пѣтпмі дп зімеле ачестеа де ѡ рѣчеалъ, ші фпндкъ дъпъ дпъ-скътъл зел че л аре дптрѣ пѣртареа дпалтеі сале дрегъторіі пѣ се коптепї де а пѣ мерде ла сѡтъвїрїле гъверніале, рѣл крескъ тре-птат. Къ тоате ачестеа прѡведінда череа-скъ ші непреѡетата дофторлор черчетаре пїл скоасеръ іаръш афаръ де тот перікълъл. — Іарна дпшї тълъ фїръл апъкат къ тоатъ вървѣдіа, дп кѣт пїме се поате пълъде, ка дп апъл трекут, къ п'ар фї дестъл де аспрѣ.

Chronica.

Константинопол, 27. Декемврие. Рїца паша, каре се аѡла дп граціа сълтанълъі, а-към есте аменїдат де тоате пѣрдїле. Нѣ пѣдпн ажтъ спре респърареа лѣі ші копсъл-ліі челор дѡвъ пѣтерї марї а Енглїтереі ші а Франдеі, карїі дп прївеск де фѣрїторїял тѣтълор тѣсърелор че дпнедекъ дпайнтареа дп кълтъръ а ачестѣі попор сѣперстїціос. Маї таре дпсѣ де кѣт тоді дп апасъ стареа чеа десолатъ а фїнанціеі пѣвлїче, ла кареа ел аѣ дат прїчіна чеа маї де кѣпетенїе прпн дпорїле че леаѣ дптрепрїнс къ мїлідіа, каре л'аѣ костїсіт сѣме дпсеппате. Вътрѣ-пъл Косрев-паша, каре дпкъ се ведеа а ста дп фавор атът ла сълтанъл кѣт ші ла плебе, акъм іар дпшї възъ нїмічіте тоате педѣждїле че авеа.

Nota, че кѣцета репрезентациі пѣтерї-лор марї дпн дпделецере дпревпъ а ѡ ащер-не ла поартъ пентрѣ оторѣреа челвїлалт креціп, дпкъ пѣ с'аѣ дат. Солї се вѣд чева тѣлкомїціі къ депъпереа дрегъторїялї дпплї-нїторїѣ ші къ лѣнга десвїповѣдїре прпн каре се сімеск чеї компромїтаціі а арѣта къ ар фї фост о зппѣчїре.

Солъл францозеск авѣ дп зімеле ачестеа о копферїндъ лѣнгъ къ Реїс-Ефенді; зпї даѣ къ сокотеалъ, къ дп кавса Гречїеі. Асеменеа ші Рїфаат-паша фѣкъ о вїсітъ полїтїкъ ла солъл Брїтанїеі. — Дпнтре трѣпеле че с'аѣ трї-міс кътре провинділе де мїазъзі, дъпъ дп-ціпдърїле че ле авет а тълъ, 3000 солдаці аѣ ажпс дп Ларїса ші 4000 ла Іанїна. — Дп-тре Епїротенї ші Тесалї предомпеск зпеле тѣрвѣрѣрї; креціпїі дпсѣ пълъ акъма п'аѣ фѣкѣт пїчі о пѣвълїре. Дп Албанїа дпкъ се

прегътеск нѡвъ есплозіі. Етпн паша аѣ пле-кат дп зімеле трекуте къ о дпсърчїпаре ла Маchedonia, дъпъ към се аѣде, ка сѣ пптъіе пѣлсъл ачелор лѣкѣторї ші се факъ деспре челе аѡлате о реферадъ ла поартъ. — Се щїе дпн їсвор сігър, кѣмкъ дпалта поартъ аѣ словозїт о порънкъ, дп зрма кѣреїа тоді ті-перїі тѣсълманї, карїі се аѡлъ ла їнстїтѣтѣрї прпн зпверсітъдѣле Германїеі ші анъміт дп Вїена, аѣ сѣ се дптоаркъ дпдърѣт ла Тѣр-чїа фѣрѣ зѣвавъ, ачеста към се препъне, пѣ атът къ сокотеалъ фїнанціалъ чї маї тѣлт полїтїкъ. — Челе маї тѣлте жѣрпале пем-цещї пѣвлїкъ галапта прїміре че с'аѣ фѣкѣт дпн партеа сълтанълъї вестїтеі кѣптерече Еп-рїетеі Карл пе каре пентрѣ тѣлта копплѣ-чере че аѡлъ ачела дп тѣлдіосъл еї верс маї алес кѣнд се прѡдѣсе къ о арїе дпн „Norma“ о дѣрзі къ зп чеасорпїк де dame ферекат къ врїліанте, іар тама сълтанълъї къ зп покал асеменеа дпфѣрѣтѣсѣдат къ врїліанте. Ачестеа есте а треа персоанъ дпн сексъл чел фѣрѣ-тос, кѣреїа і с'аѣ дескїс челе маї секрете порці але палатълъї дппѣрѣтеск, авѣнд о-поре а се пресента дпайнтѣа сълтанълъї; че-ле дѡвъ фѣсесе коптеса Ворпңов ші Ладї Лон-дѡрдерї содіа солълъї врїтїческ.

Кавкасіа. Щїрїле сосїте дела тареа пѣаргъ дп прївїнда ачестеі дѣрї пе дпкре-дїндеазъ, къ ловїреа че фѣкъ Шамїл-Бей къ рѣшїі дп Дагастан, аѣ фост къ тѣлт маї къмпънїтоаре, де кѣт се крѣдеа пълъ ачі.

Порънка че сосї дела Ст. Петерсѣрг, ка армїа де операдіе дпн Кавкас сѣ се рѣ-дїче дп лѣпеле ачестеа пълъ ла 60,000 вър-ваді, доведѣще къ аколо се пѣлпвеск алт-фелїѣ де дптрепрїндерї, пѣ ка челе пълъ а-към, се чере алтъ дптїндере ші алтъ епер-ціе пентрѣ сокотеала вїедїлор тѣптепї. Лї-пса чеа маї таре дпн партеа Рѣсіеі се веде а ста дп офїцерї, кѣчї ачещїа пѣ се маї їн-сіптъ а їнтра дп сѣлѣкъ пентрѣ Кавкас къ атѣта воїцѣ, ка пълъ акъма; ва де кѣтва тпмп дпн офїцерїі де гардъ пѣ се маї арѣтъ пїчі зпъл. Де знде се веде, къ аѣ ажпс треаѣа а се трїміте ла тѣлте офїцерїі дъпъ сорт.

Гречїа. Анкона, 4. Іанварїе. Дъпъ пла-пъл копстїтѣціеі гречещїі, каре се прїшї де кѣтре комїсіа орѣндѣтѣ спре черчетареа лѣі, аѣ сѣ се алегъ персоанеле сенатълъї пе кѣте зече апї. Ка аша тоді полїтїчїі маї дпсеппациі сѣ се поатъ възъра де ачестѣ пречелендіе. — Орї кѣт де къ дпделецере се вѣд а фї вапїі партїделор гречещїі дптре-сіне, тотъш дпн пѣретеле че се веде а ста дптре партїзаниі зпѣна ші а челвїлалт, се дп-кѣіе оарешкъм къ дпкредїндаре, къ маї кѣ-рѣнд орї маї тѣрзіѣ ачєїа дпшї вор да дп петече. Дп адъпареа націоналъ се веде а авеа Маврокордатос чеї маї тѣлці партїзани, іар дп даръ ші маї въртос дп дїстрїктеле Рѣтелїеі Колетїс е персоана чеа маї дорїтъ. Дп Назпліа се зїче, къ плебеа чеа де жос ар фї арс портретъл лѣі Маврокордатос. Дп Аргос аѣ хотърѣт алегъторїі а шї рекіема пе-алесъл депътат, воїнд а трїміте пе алтъл дп-локѣї. — Напїстїі сѣнт пемѣлѣзміціі къ але-

цереа челор шепте консилиари де Стат, че се фъкъ дн септътънеле трекуте. Мъдци дъдъръ ла Маврокордатос о жалвъ кьтре реце, пентрѣ рѣдикареа сфатълѣ де Стат. Ачела днсъ прин инфлѣнда са дѣ тълкомѣ пѣдѣнтел, адъкъндъѣ ка съ шѣ ретрагъ ащернѣта черере.

Портгалиа, Лисавона, 2. Јанваріе. Астѣлѣ deskice реѣна Dona Maria дн персѣанъ адънареа ценералъ а ачестѣ регат прин зп кѣвѣнт скѣрт шѣ пѣдѣн днсемпеторіѣ.

Спаніа. Madrid, 5. Јанваріе. Ерѣ дн шѣ дѣдѣ покл сол енглезеск ла кѣртеа дн Madrid d. Bulver акредитивеле сале реѣнеѣ прин зп кѣвѣнт скѣрт дар потрѣвѣт, ла каре реѣна Ісабевела днкъѣ респѣнсе, арѣтѣнд о таре вѣкѣрѣ пентрѣ фрѣмоаселе ворѣе де прѣетѣне, чеѣ ро-стѣсе ачела дн пѣтеле сѣверенеѣ сале.

Британіа таре. London, 8. Јанваріе. Днчепереа процесълѣ лѣ О'Коннел ера хотѣрѣтъ пе 16. але ачестеѣа — Деспре Еспартеро, пе каре тѣ вѣтасѣрѣм де тот, скрѣѣ фѣиле енглезешѣ, кѣ ар фѣ хотѣрѣт а се траѣе кѣ локѣнда ла Брѣсел дн Белѣѣ, кѣ тоате кѣ гѣверѣл ачестѣ регат пѣлѣ акѣм пѣ пѣвлѣкѣ нѣмѣк деспре ачестеа. — Дн тревѣле полѣтѣче домпешѣ пентрѣ астѣдатъ о адъкѣ тѣчере, каре е де овѣе пе ла сѣрѣвѣторѣле ачесте.

Франца. Paris, 11. Јанваріе. Ерѣ сеара пе ла 9 ѡре се днфѣндѣ депѣтаѣа перѣлор дн палатѣл Тѣлериѣлор кѣ адреса ачестеѣ кѣ тѣрѣ. Чеѣ треѣ принѣѣ реѣнѣѣ се аѣла де фадѣ ла ачестѣ кортенѣре. Дѣка де Немѣр деа дреанѣта, принѣлѣ Жоанвил шѣ кѣ принѣлѣ де Монтпенсѣер деа стѣнга тронѣлѣ. Респѣн-сѣл реѣелѣѣ фѣ: „Domniлор Неѣрѣ! Кѣ вѣкѣрѣ прѣшеск фелѣчѣтѣѣле пентрѣ позѣѣѣ Статѣ-лѣѣ, пентрѣ кресѣнда вѣпѣстаре де каре се вѣкѣрѣ астѣлѣ Франца, пентрѣ секрѣтатеа че се днпрѣѣѣ дн тоате пѣрѣѣле прин поѣле кѣзешлѣрѣ че нѣ се фак дн тоате зѣмеле деспре сѣвѣнереа лѣнѣшеѣ дн аѣарѣ шѣ деспре пачеа лѣмеѣ. Дн лѣзѣнтрѣ, дѣпѣ кѣм спѣнеѣѣ, с'аѣ рѣстаторнѣѣт предомнѣреа леѣлор, факѣѣле сѣлѣт днвѣнсе, шѣ демѣстрѣрѣле че-леа дешарте дн партеа лор пѣ пот арѣта алт чева, де кѣт а лор пепѣтѣндѣ. Еѣ шѣ фамѣліа теа сѣлѣтем кѣ тотѣл ал Франѣѣ, еа пе ва аѣла пѣрѣреа гата а пе днвѣнѣе пѣтѣнѣрѣле шѣ дѣверѣле поастрѣ спре а азѣ пѣмаѣ гласѣл патрѣѣѣ, де кѣтеорѣ дѣ вом пѣ-теа шерѣѣ. Еѣ сѣлѣт мѣшкат де сѣмѣрѣле че мѣ ле еспрѣмѣ кѣтара перѣлор дн прѣѣѣна кѣсѣторѣѣѣ фѣлѣѣ теѣ а принѣлѣѣ де Жоан-вил, шѣ де тѣпѣгѣѣрѣле че мѣ леаѣ дѣрѣѣт Дѣмнезеѣ прин о асѣемѣѣ де спорѣре а фамѣ-лѣмѣ.“ Депѣтаѣа ачестеа се депѣртѣ прин стрѣгѣрѣ: „сѣ трѣнѣскѣ реѣеле.“

Дн кѣтара депѣтаѣлор днкъ се чѣтѣ дн 12. але ачестеѣа планѣл де адресѣ, ѣар сѣѣтѣреа асѣпра ачелѣѣа се амѣлѣ пе 15. Јанваріе. Дн шедѣнда де маѣ сѣс се про-пѣсе шѣ вѣдѣетѣл пе аѣл 1845.

Оландіа. Хага, 9. Јанваріе. Zidѣреа чеа потпоасѣ пентрѣ деспѣрѣѣтѣнтѣл де марѣ-пѣ дн четатеа ачестеа се префѣкѣ ерѣ сеарѣ парте таре дн чепѣшѣ. Фокѣл се ѣвѣ пе ла 5 шѣ жѣтѣтате сеара шѣ дн скѣрт тѣмп се тѣрѣ днфрѣкошат; скѣпѣтеѣеле сѣвѣрѣ прин тоа-

тѣ четатеа, каре ажѣтате фѣнд де зп вѣлѣт кѣм-плѣт днѣрѣѣѣ пе мѣнѣт прѣмежѣѣа че аменѣнда. Кѣ тоате ачестеа пе ла 10 ѡре поаптеа се по-толѣ фокѣл прин непреѣетате сѣлѣндѣ а неово-сѣѣлор лѣкѣѣторѣ. Арѣпа стѣнгѣ. Дн каре лѣ-кѣѣа адмѣралѣ Рѣк де днпреѣѣѣ кѣ деспѣрѣѣ-тѣлѣтѣл, аѣ арс де тот. Мѣнѣстрѣлѣѣ Рѣк, каре дн времеа ѣвѣрѣѣ фокѣлѣ се аѣла ла реѣе, ѣ аѣ арс тоате скѣмеле, днсѣшѣ прѣдѣѣселе дарѣрѣ че ле кѣѣѣгѣѣ деѣла зпеле пѣтерѣ дн Езропа шѣ деѣла колонѣѣѣ дн Вѣстѣндѣѣ; дн кѣтеѣа ѡре се алеасе нѣмѣк дн тот че шѣ аѣ фост адъ-пат ел пе кале чѣнѣтѣѣ дн лѣпѣл кѣрс ал вѣѣѣѣе сале.

Реѣеле, дн зрѣта ачестеѣ непорѣчѣрѣ фа-тале, дѣ рѣндѣѣ мѣнѣстрѣлѣѣ помѣнѣт пентрѣ астѣдатъ оспелѣл сѣѣ повѣлат, дн каре трѣ-ѣеа де овѣе тареѣле принѣ де Саксен-Ваѣмар кѣнд венѣа ла Хага. Се зѣче кѣ пе лѣпѣгѣ ачестеа ѣар маѣ фѣ дѣрѣѣт шѣ 10,000 фѣорѣнѣ спре а'шѣ прѣведѣеа де чеѣле маѣ неапѣратѣ тревѣнѣе.

Баваріа. Зп кореспондент деѣла ѣсворѣл Дѣпѣреѣ — сѣ днѣелеѣе кѣ ѣертман — дѣпѣ че дескрѣе рѣѣл ачест' пачнѣк деамѣрѣнтѣл, се погоарѣ маѣ тѣрѣѣ ла гѣра лѣѣ знде се ре-варсѣ дн таре, ла Сѣлѣна, шѣ аѣлѣндѣѣо дн-екатѣ дн потол, дн кѣт тѣне-поѣтѣне авѣѣ вор фѣ дн старе а трѣче прин трѣнса шѣ чеѣле маѣ мѣчѣ вассе, адаѣгѣ а зѣче ваѣ! асѣпра ачестѣ лѣкѣрѣ. (Жѣрн. зѣнѣ. де Аѣгсѣ. Np. 16.)

ПРОСПЕКТЪ

пентрѣ тѣпѣрѣеа прин сѣвѣскрѣнѣѣе а зѣѣ
КѣРС ДЕ ДРЕПѣЛ ЧѣВѣЛ.

(Капет.)

Картеа, а кѣрѣа тѣпѣрѣе се овѣещѣе прин ачест проспект, пѣ есте о днток-мѣре де леѣѣ, чѣ шѣѣнда мѣжлоачелор де а вѣне днѣелеѣе ѡрѣ-каре леѣѣре шѣ де а о аплѣка.

Domni теѣ! депѣртат кѣ тотѣл де некѣ-вѣѣѣа кѣѣетаре де а кѣлка вре зпа дн легѣ-тѣрѣле сѣпѣте, каре пе днпѣлѣ пе тоѣѣ ла чеа маѣ адѣкѣ сѣпѣпере кѣтре леѣѣле локале, шѣ кѣтре аѣкторѣтатеа каре де сѣс есте днпѣсѣ сѣ прѣвегеѣе дндепѣнѣреа лор; дѣдат дн чеа маѣ фраѣетѣ копѣлѣрѣе а респекта кѣ кѣвѣнѣѣѣ (адекѣ фѣрѣ а тѣ тѣрѣѣ) пе маѣ тареѣле теѣ днпѣртѣшѣнд шѣ пе чеѣ маѣ мѣчѣ кѣ кѣвѣнѣ-теле мѣпѣгѣѣрѣ крѣнѣнѣшѣѣ, прин лѣнга теа вѣѣѣѣре днтре наѣѣѣ стрѣѣне сѣ пѣ вѣпѣеаскѣ вре зѣл дн чѣтѣторѣ кѣ ам днпапѣеат кѣтѣшѣ де пѣдѣн ачесте сѣмѣтѣментѣ, шѣ кѣ ѣесѣ, ка о веспе а соѣѣетѣѣѣ, дн днтѣперѣкѣл че тѣ дн-копѣѣѣѣрѣ, ка сѣ мѣ депѣѣѣ сѣпѣл венѣнос дн сѣпѣл еѣ дѣнд ла лѣмѣнѣ о карте де леѣѣ! Де леѣѣ? еѣ пѣ сѣлѣт леѣѣѣтор, Domniлор; кѣ а-честѣ повѣлѣ шѣ днсемпѣѣѣѣѣѣе поварѣ сѣлѣт рѣвѣстаѣѣ пѣмаѣ Принѣлѣ шѣ камера рѣпре-зѣнтатѣѣѣ. Еѣ сѣлѣт зп сѣмпѣлѣ парѣкѣлар сѣ-пѣс, ка тоѣѣ, порѣпѣѣлор стѣпѣжѣрѣѣѣ, шѣ а теа карте пѣ ва ѣнтра нѣчѣ ѣдатѣ дн лѣпѣтѣ кѣ пра-вѣла лѣѣ Караѣеа: днпрѣѣѣѣѣѣѣѣѣѣ о ва респекта кѣ сѣрѣгѣнѣѣѣ арѣтѣнд пѣмаѣ мѣжлоачеле ар-

теї де а деслѣши атѣт екѣвоачеле (дѣцелесѣри дѣдоите) еї кѣт ши але орї-кѣрїа лецѣрї фї-тоаре: кѣчї правїлѣ оменѣаскѣ фѣрѣ неѣдѣлесѣрї ши недомерїрї нїчї нѣ а фост пѣнѣ а-кѣт нїчї нѣ сѣ ва пѣтеа ївї пе вїитор.

Щїнда дрептѣлѣ нѣ се поате стѣдїа кѣ спор де кѣт апплїкѣндо пе вре о лецѣрїе саѣ правїлѣ.

Фїреце, ка сѣ доведе чїнева о месерїе, аре тревѣнцѣ нѣ пѣтаї де знелте чї ши де ма-теріалѣрї; чїзмарѣл с. п. дѣтревѣнцѣеазѣ зн калапод, вѣн саѣ рѣѣ, ши о матерїе оаре-каре спре дѣтѣрѣкареа лѣї, ши дака одатѣ а дѣвѣ-дат мецѣшѣгѣл, знелте пѣтаї ши матерїе сѣ аївѣ кѣтѣнчї ел фаче кѣ леспїре чїзме саѣ пап-тофї, тарї саѣ нїчї, де неле саѣ де зоф шїчл. Асфел ши еѣ, Domni mei, пентрѣ а вѣ арѣта мецѣшѣгѣл де а тѣлтѣчї лецїле; де а пѣ-трѣнде ши а дескоперї дѣцелесѣл лор: де а ле аппїка кѣ кѣвїнцѣ*); де а кѣноаще ши а дѣпїедека аватерїле челор кетадї а рѣспѣндї дрептатеа дѣтре локѣиторї дѣ прїгонїре; де а вїчѣ знелтїрїле вїкленоасе але дефенсорїлор оменїрї**); ши дѣсфѣршїт де а дѣчѣрка

*) Треава жѣдекѣторѣлѣ есте зн сїнѣр еїллоцї-снѣ: фѣкѣнд дїн правїлѣ о мажорѣ, ши дїн прї-чїна дѣ прїгонїре о мїнорѣ, ел се чеаркѣ пѣрѣ-реа сѣ траѣ о консекѣенцѣ ши ачеаста дї есте септенда с. п. правїла зїче кѣ хоцѣл сѣ се ватѣ. Петрѣ есте пѣрѣт ши доведїт де фѣртїнаг, де ачеаа дар (септенда) Петрѣ тревѣ сѣ се пѣде-псеаскѣ кѣ вѣтае.

**) Отѣл есте алкѣтѣт де трѣп мї де дѣх. Мѣн-гѣреа дождїрїлор сѣфлетешї есте пѣдїн кѣ-поскѣтѣ дѣ зїледе поастре, ши тѣлцї дѣцеленцї сѣар аѣла поате маї фѣрїчїдї деморалїзѣндѣсѣ ка сѣ копесїтѣ кѣ тоцїї де кѣт рѣтѣнд сїн-тѣрї пѣтїташї. Дїнпотрївѣ дождїрїле трѣнцїї, ачелеа каре дѣграшѣ ши десфѣтѣ трѣнцїа дѣгро-шїндѣї сїндїрїле, сѣаѣ дѣкѣїват ши ла пої ка о-дїнїоарѣ дѣ пѣтїжнтѣ фѣгѣдѣнцїеї; ши дезмер-дѣрїле дѣтїпате, емѣлацїа лѣкѣсѣї фѣрѣ тѣсѣ-рѣ, десфѣлѣ фелѣрїтелор некѣтпѣтѣрї, адорпї-реа пе асѣзї фѣрѣ нїчї о дѣгрїжїре пентрѣ тѣїне шїчл. аѣ devenїт зн сѣжрїшїт, зн дѣрїм ла каре чеї маї тѣлцї дѣшї репедѣ фѣга ка сѣ а-жнѣг дѣпекѣнд де пѣлѣреа лор пе чеї рѣтѣшї дѣ вртѣ. Ын асѣтенеа авѣз фїнд, атѣт ла пої кѣт ши ла челе маї тѣлте пѣдїї чївїлїзате, пре-фѣкѣт дѣ фїре, о вѣнѣ лецѣрїе ар фї ачеаа каре ар кезѣшї тот кѣ ачеаашї рѣвнѣ, де нѣ маї кѣ прїсоа, вїаца ши пропрїетатеа локѣиторїлор пѣнд парѣа жѣдекѣторѣаскѣ ши адмїнїстратївѣ дѣ-трѣ десѣвѣршїт пентнцѣ де а стрѣтѣта пре-одатѣ кѣ недрептате дрептѣрїле прїорїетарїлор дѣпрїчїнадї. Авѣдїа ши вїаца се лег асѣзї, дѣ лѣте, ама де стрѣнѣ дѣтре сїне, дѣкѣт отѣл веакѣлї пострѣ жѣртѣїце маї кѣ аневоїнцѣ стареа пентрѣ ашї скѣна вїаца де кѣт вїаца пентрѣ зн кѣдїг а дождїдї! Тоцїї факѣ ікономїї ка сѣ ши тѣреаскѣ копрїасѣл, дѣсѣ кѣдїї сѣнт ачеї чеїшї ікономїесѣ сѣлѣтатеа каре спрїжїлѣ ши дѣтрашѣ вїаца? Апої чеї маї тѣлцї дїн дѣ-фѣдїшѣторї нѣрѣдїлор прїгонїтоаре каре кезѣ-шїрї пот да, ла пої, ачелор че ле дѣкредїнцѣ-зѣ дрептѣрїле лор? иреа пѣцїне, кѣчї фокѣцїле, цїїнцеле ши дїгнїтатеа (кѣдереа) авокѣтѣлї, пе фїнд органїзате нїчї окротїте дѣ вре о лецѣрїе спеціалѣ (дѣтрѣадїас), сїмїт есте, дїн цїїнцѣ саѣ дїн пѣцїнцѣ, сѣ се асѣтѣеаскѣ, фореарте адеаса, пѣлѣчерїлор персоналѣлї жѣдекѣторѣеск. Дѣтїне-зѣї ши лѣтїнатѣлѣ Прїнц; еатѣ нѣдеждеа поастрѣ.

тѣлгѣереа че едїторѣл анафоралеї недрепте ар пѣтеа аѣла дѣ дѣтѣперекѣл вре знїеї ле-цѣрїї дѣ пѣтере, ам фост сїмїт сѣ ши дѣсѣтеск о матерїе оаре-каре, ши алесейї кондїка цївїлѣ а Францезїлор, кѣт аш фї пѣтѣт адеце пе а-чееа а орї-кѣрїа алтеї пѣдїї стрейне с. п. а Ав-стрїеї, Прѣсїеї, Неаполѣлї, Елѣвѣдеї шїчл. Ам преалес ачеастѣ кондїкѣ ка о матерїе кѣ а кѣрїа елестїцїтате (дѣтѣлѣдїере,) сѣнт, дѣнѣ кѣвїнцѣ, маї депрїнс; іар D-стрѣ дѣвѣдѣнд арта (мецѣшѣгѣл словод) жѣрїсконсѣлѣлї пе ачест ацѣрїтѣт кѣ леспїре вѣ вецї пѣтеа дѣ-тїнде, дѣ вртѣ, пе орї-каре алѣл.

Пофїре пентрѣ пренѣтерацїе.

Ачеста есте, D-лор компатрїоцїї, продѣк-тѣл остепелелор ши ал дѣвѣдѣтѣрїлор теле, не каре дѣдрѣзлѣск а сѣпѣне, прїп ачест про-спект, кѣноцїнцїеї чїнстїтѣлї пѣвїлїк Ротѣно-Молдав, рѣгѣндѣл ка прїп пренѣтерацїа, чеїт комплече а пѣдѣждї кѣ пѣтїї ва рефѣза, сѣ се дѣндепне а арѣта атѣт рѣвнѣ каре аре сѣ дѣтѣрѣцїшезе дѣвѣдѣтѣра кѣт ши мїжлоа-челе де дѣтѣрѣвѣдїере, че дїн повїла амвїчїе де ашї іміта стрѣтїонїї глорїошї, прегѣтїеце авенїреї лѣтїнїлор ла режѣтѣрїареа лор дѣ ватра атїкѣ.

Прецѣа ачестїї кѣрцї.

Прецѣл ачестїї кѣрцї пѣл почїѣ дѣкѣ хо-тѣрѣ кѣ дѣкредїнцаре, кѣ нѣ вої фї вѣнѣт де спекѣлѣ саѣ кѣ нѣ вої дѣчѣрка вре о жѣртѣ каре дѣпрежѣрїле актѣале нѣ тѣ іартѣ сѣ фак; де ачееа Domni пренѣтерацїї фїе дѣкре-дїнцадї, не чїнсте, кѣ нѣ вор авеа сѣ пѣтѣа-скѣ де кѣт костѣл хѣртїї ши ал тїпарѣлї чеа дѣдѣтѣїї естатпѣ ва доведї пе деплїн. Спре маї тѣлѣт дѣсѣ деслѣнїре а Domnїлор пре-нѣтерацїї лї сѣ дѣ дѣ шїре кѣ тоатѣ скрїе-реа (че се ва алкѣтѣї де чел пѣдїн треї волѣ-те тарї дѣ октаво) нѣ ва трече маї тѣлѣт де 20 леї волѣтѣ.

N. B. Пренѣтерацїа се фаче дѣ Бѣкѣ-реїдї ла лїберїа D. Фредїрїх Валѣвѣт ши а D. Іосїф Романов; іар дѣ жѣдеце пе ла DD. професорї.*)

Бѣкѣреїдї, 24. Септ. 1843,

Анастѣсїе Ърїанѣ.

Дѣщїїндаре лїтерарїе.

Дѣ тїпографїа D. Іоан Гѣт се тїпѣрї де вѣрѣнд о карте дѣ лїтѣвѣ цѣрманѣ, сѣнт тїтлѣ:

Der Geldmangel

und die Verarmung in Siebenbürgen
besonders unter den Sachsen.

„Лїнса ванїлор ши сѣрѣчїреа дѣ Трансїлѣванїа, маї алес дѣтре Сасї.“ Ачеста де кѣтре ав-торѣл „дѣхѣрїлор ши а лѣптеї лїтѣлор дѣ Трансїлѣванїа.“ каре фїндѣне кѣпоскѣт дїн аче-ле дѣз опѣрї, пѣтаї аре тревѣнцѣ де комен-тарїѣ. Даторїа дѣсѣ пе сїмеце а фаче ши пѣ-вїлѣлї рѣтѣнѣск кѣпоскѣтѣ картае лѣї, дїн прїчїнѣ кѣ дѣ трѣнса се ворѣеце ши де рѣтѣнї.

*) Дар дѣ алте нѣрцїї де пѣтѣнт рѣтѣнѣск знде се фаче пренѣтерацїа? (Red.)